

2010年口译笔译考后真题,2010年口译笔译考后成绩查询,2011年中高级口译笔译考试时间口译笔译考试 PDF转换可能丢失图片或格式, 建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/645/2021\\_2022\\_2010\\_E5\\_B9\\_B4\\_E5\\_8F\\_A3\\_c95\\_645690.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/645/2021_2022_2010_E5_B9_B4_E5_8F_A3_c95_645690.htm)

2011年翻译资格考试英汉互译练习(19)。百考试题#0000ff>口译笔译站为您翻译资格考试保驾护航。

英译汉 The most important fact in Washington ' s failure on Thursday to be re-elected for the first time since 1947 to the U. N. Human Rights Commission is that it as America ' friends, not its enemies, that engineered the defeat. After all, China and Cuba and other targets of U.S.-led criticism in the committee were always going to vote and lobby against Washington. the shock came in the fact that the European and other Western nations that traditionally ensured U.S. Re-election turned their backs on Washington. Many traditional U.S. supporters clearly withdrew their vote to signal displeasure over U.S. unilateralism. They have been increasingly chagrined by Washington ' s tendency to ignore the international consensus on issue ranging from the use of land mines to the Kyoto climate change treaty. They are also critical of what they see ass Washington ' s tendency to publicise the issue of human rights, using annual resolutions at the committee to denounce China or Cuba hen that conforms to U.S. foreign policy objectives but for the same reason voting alone in defence of Israel when that country is in the dock over its conduct. 【参考译文】周四,美国自1947年以来首次未能入选联合国人权委员会,其中重要的一点在于这回促成了其落选的是美国的盟友,而不是美国的敌人。联合

国人权委员会中，中国、古巴以及其他美国横加指责的国家总是会投华盛顿的反对票的。令人震惊的是欧洲国家以及其他一些通常都赞同美国入选的西方国家这次也倒戈转向。许多通常支持美国的国家不再投出赞成票，显然是要表达对美国单边主义的不满。无论是使用地雷问题，还是京都议定书，美国常常对国际共识置之不理，使这些国家越来越愤怒，同时他们也指责美国是在利用人权问题大做文章，只要符合外交政策的宗旨，美国就利用每年人权委员会的决议来诋毁中国和古巴，但当以色列因其所作所为四面楚歌时，美国会投出唯一的赞成票表示声援。

相关推荐：[#0000ff>2010年11月CATTI二级笔译实务英译汉真题\(1\)](#) [#0000ff>2010年11月CATTI二级笔译实务英译汉真题\(2\)](#) [#0000ff>2011年二、三级翻译专业资格\(水平\)考试考试报名时间通知（预测）](#) [#0000ff>2011年二、三级翻译专业资格\(水平\)考试时间安排](#) 编辑推荐：[#0000ff>2010年下半年翻译资格（水平）考试试题及答案首发通知](#) [#0000ff>2010年下半年口译笔译考试成绩查询](#) [#0000ff>2010年英语笔译二级考试全真模拟试题](#) [#0000ff>2010年英语笔译三级考试全真模拟试题](#) [#0000ff>2010年下半年二、三级翻译专业资格考试准考证打印入口汇总](#) 更多相关信息：[#0000ff>口译笔译考后交流空间](#)，[#0000ff>口译笔译考试辅导](#)！100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)